

*Ban Dainagon ekotoba*

English	Japanese	Chinese	Korean
<b>22 Sleeping Quarters</b> ① <i>chōdaigamae</i> 2 <i>fusuma</i> 3 pillow 4 sword 5 comb 6 implement for dressing hair 7 mirror box 8 <i>tatami</i> 9 <i>kōrai</i> pattern cloth edging 10 sliding door 11 <i>yusurutsuki</i> 12 tray 13 dish 14 stemmed dish 15 mound of rice 16 threshold (lacquered)	<b>22 寢室</b> ① 帳台構 [ちょうだいがまえ] 2 衾 [ふすま] 3 枕 [まくら] 4 刀 5 櫛 [くし] 6 笄 [こうがい] 7 鏡箱 [かがみばこ] 8 畳 [たたみ] 9 高麗縁 [こうらいべり] 10 襖 [ふすま] 11 泔坏 [ゆするつき] 12 盆 [ぼん] 13 皿 [さら] 14 高坏 [たかつき] 15 高盛飯 [たかもりめし] 16 敷居 (漆塗) [しきい]	<b>22 卧室</b> ① 帐台构式寢室 2 被子 3 枕头 4 刀 5 梳子 6 笄 7 镜盒 8 榻榻米 9 榻榻米 (高丽缘) 10 拉门 11 泔杯 (盛水涂发用) 12 托盘 13 盘子 14 高脚台 15 高高堆盛的米饭 16 拉槽门槛 (涂漆)	<b>22 침실</b> ① 사방장 2 이불 3 베게 4 검 5 빗 6 비녀 7 경대 8 타타미 9 타타미의 가선 10 종이로 된 칸막이 벽 11 수반 12 쟁반 13 접시 14 높은 굽 잔 15 고봉 밥 16 문지방 (옷칠)
<b>23 Taka-ashida, Long-handled Umbrella</b> ① man with a long-handled umbrella 2 <i>nae-eboshi</i> 3 covering for long-handled umbrella 4 handle of long-handled umbrella 5 footwear 6 barefoot ⑦ woman carrying on her head 8 cloth bundle 9 untidy hair 10 <i>uwaginu</i> 11 skirt of <i>uwaginu</i> 12 apron 13 <i>taka-ashida</i>	<b>23 高足駄・長柄傘</b> ① 長柄傘を持つ男 [ながえがさをもつおとこ] 2 菱烏帽子 [なええぼし] 3 長柄傘の袋 4 長柄傘の柄 5 靴 [くつ] 6 裸足 [はだし] ⑦ 頭上運搬の女 8 平包 9 放ち髪 [はなちがみ] 10 上衣 11 上衣の裾 12 褶 [しゅう] 13 高足駄 [たかあしだ]	<b>23 高齿木屐・长柄伞</b> ① 手持长柄伞的男性 2 软乌帽子 3 长柄伞的伞套 4 长柄伞的伞柄 5 鞋 6 赤脚 ⑦ 以头顶物搬运的妇女 8 包袱 9 披肩发 10 上衣 11 外衣的下摆 12 短围裙 13 高齿木屐	<b>23 높은 굽 나막신・자루가 긴 일산</b> ① 자루 긴 일산을 쥐고 있는 남자 2 건 (나에에보시) 3 자루 긴 일산집 4 자루 긴 일산의 모양 5 신 6 맨발 ⑦ 짐을 머리에 이고 나르는 여자 8 보따리 9 산발머리 10 상의 11 저고릿단 12 앞치마 13 굽 높은 나막신
<b>24 Clothing of Ordinary People</b> 1 shaved head 2 straw sandals ( <i>gege</i> ) 3 priestly robes 4 <i>nae-eboshi</i> 5 <i>hitatare</i> (without one sleeve)	<b>24 庶民の服装</b> 1 剃髮 [ていはつ] 2 げげ (草履) [ぞうり] 3 僧衣 4 菱烏帽子 [なええぼし] 5 直垂 (片方袖なし) [ひたたれ]	<b>24 平民的服装</b> 1 光头 2 下等人的无跟草鞋 (草履) 3 僧衣 4 软乌帽子 5 宽袖和服 (单袖)	<b>24 서민의 복장</b> 1 삭발 2 짚신 3 승복 4 건 (나에에보시) 5 상의 (히타타레)

English	Japanese	Chinese	Korean
6 <i>sashinuki</i> 7 fan 8 barefoot 9 walking stick (T-shaped handle) 10 kimono open at the shoulder	6 指貫 [さしぬぎ] 7 扇 [おうぎ] 8 裸足 [はだし] 9 鹿杖 [かせづえ] 10 穿袖	6 束脚裙裤 (指贯) 7 折扇 8 赤脚 9 叉杖 10 穿袖衣	6 바지 (사시누키) 7 접부채 8 맨발 9 가장귀 10 좁은 소매 옷
<b>25 Clothing of Ordinary People</b>	<b>25 庶民の服装</b>	<b>25 平民的服装</b>	<b>25 서민의 복장</b>
1 <i>nae-eboshi</i> 2 <i>suikan</i> 3 <i>hakama</i> 4 walking stick (two-pronged) 5 <i>ashida</i> 6 talking with gestures 7 <i>sashinuki</i> 8 straw sandals ( <i>zōri</i> ) 9 old woman holding a baby 10 <i>zukin</i> 11 <i>uchigi</i> 12 naked baby 13 wearing one's hair down	1 菱烏帽子 [なええぼし] 2 水干 [すいかん] 3 袴 [はかま] 4 鹿杖 [かせづえ] 5 足駄 [あしだ] 6 手ぶりで話す 7 指貫 [さしぬぎ] 8 草履 [ぞうり] 9 子を抱く老女 10 頭巾 [ずきん] 11 袷 [うちぎ] 12 裸の子 13 垂髪 [すいはつ]	1 软乌帽子 2 圆领上衣 (水干) 3 裙裤 4 叉杖 5 短齿木屐 6 作手势交谈 7 束脚裙裤 (指贯) 8 草编夹趾拖鞋 (草履) 9 抱孩子的老太婆 10 头巾 11 夹袄 12 赤裸的幼儿 13 束发	1 건 (나에에보시) 2 평상복 (수이칸) 3 바지 (하카마) 4 가장귀 5 높은 굽 나막신 6 손짓하며 말하다 7 바지 (사시누키) 8 짚신 9 아이를 안은 노파 10 두건 11 겹옷 (우치기) 12 벌거숭이 아이 13 늘어뜨린 머리
<b>26 Clothing of Ordinary People</b>	<b>26 庶民の服装</b>	<b>26 平民的服装</b>	<b>26 서민의 복장</b>
1 young boy shouldering a bundle 2 wearing one's hair down 3 cloth bundle 4 wooden container 5 kimono (short) 6 <i>sashinuki</i> 7 straw sandals ( <i>ashinaka</i> ) 8 <i>tate-eboshi</i> 9 <i>suikan</i> 10 message 11 straw sandals ( <i>waraji</i> ) 12 <i>nae-eboshi</i>	1 荷を背負う若者 2 垂髪 [すいはつ] 3 平包 4 曲物桶 [まげものおけ] 5 短衣 6 指貫 [さしぬぎ] 7 足半 [あしなか] 8 立烏帽子 [たてえぼし] 9 水干 [すいかん] 10 消息文 11 草鞋 [わらじ] 12 菱烏帽子 [なええぼし]	1 背行李的年轻人 2 束发 3 包袱 4 弯板木桶 5 短衣 6 束脚裙裤 (指贯) 7 无跟草鞋 (足半) 8 高筒乌帽子 9 圆领上衣 (水干) 10 涵件 11 草鞋 12 软乌帽子	1 짐을 진 젊은이 2 늘어뜨린 머리 3 보따리 4 둥근 나무용기 or 나무용기 5 짧은 옷 6 바지 (사시누키) 7 뒤꿈치가 없는 짚신 8 건 (타테에보시) 9 평상복 (수이칸) 10 서한 11 짚신 12 건 (나에에보시)
<b>27 Clothing of Ordinary People</b>	<b>27 庶民の服装</b>	<b>27 平民的服装</b>	<b>27 서민의 복장</b>
1 <i>nae-eboshi</i> 2 <i>suikan</i> 3 <i>sashinuki</i> 4 waist cord of <i>sashinuki</i> 5 straw sandals ( <i>zōri</i> ) 6 woman yelling 7 wearing one's hair down 8 <i>kosode</i> 9 skirt of <i>kosode</i>	1 菱烏帽子 [なええぼし] 2 水干 [すいかん] 3 指貫 [さしぬぎ] 4 指貫の紐 5 草履 [ぞうり] 6 どなる女 7 垂髪 [すいはつ] 8 小袖 [こそで] 9 小袖の裾	1 软乌帽子 2 圆领上衣 (水干) 3 束脚裙裤 (指贯) 4 束脚裙裤带 5 草编夹趾拖鞋 (草履) 6 叫骂的女性 7 束发 8 窄袖和服 9 窄袖和服的下摆	1 건 (나에에보시) 2 평상복 (수이칸) 3 바지 (사시누키) 4 바지 (사시누키) 의 끈 5 짚신 6 소리를 지르는 여자 7 늘어뜨린 머리 8 평상복 (코스데) 9 치마 단

English	Japanese	Chinese	Korean
10 apron	10 褶 [しゅう]	10 短围裙	10 앞치마
11 barefoot	11 裸足 [はだし]	11 赤脚	11 맨발
12 cord to tuck up sleeves	12 袖襷 [そでだすき]	12 卷袖和服	12 소매를 걷는 어깨끈
<b>28 Clothing of Ordinary People</b>	<b>28 庶民の服装</b>	<b>28 平民的服装</b>	<b>28 서민의 복장</b>
① woman carrying luggage	① いただきの女	① 顶包袱的女性	① 머리에 물건을 인 여자
2 <i>ichimegasa</i>	2 市女笠 [いちめがさ]	2 斗笠	2 샷갓
3 cloth bundle	3 平包	3 包袱	3 보따리
4 <i>uchigi</i>	4 袷 [うちぎ]	4 夹袄	4 겹옷 (우치기)
5 <i>taka-ashida</i>	5 高足駄 [たかあしだ]	5 高齿木屐	5 굽 높은 나막신
6 wide-rimmed sedge hat	6 広縁の笠 [ひろぶちのかさ]	6 宽边斗笠	6 넓은 테 샷갓
7 priestly robes	7 僧衣	7 僧衣	7 승복
8 <i>ashida</i>	8 足駄	8 短齿木屐	8 높은 굽 나막신
⑨ woman with <i>kinukazuki</i>	⑨ かずきの女	⑨ 单衣盖头的女性	⑨ 장옷을 쓴 여인
10 <i>kinu</i>	10 衣	10 衣服	10 옷
11 <i>uchigi</i>	11 袷	11 夹袄	11 겹옷 (우치기)
12 <i>ashida</i>	12 足駄	12 短齿木屐	12 높은 굽 나막신
<b>29 Clothing of Ordinary People</b>	<b>29 庶民の服装</b>	<b>29 平民的服装</b>	<b>29 서민의 복장</b>
1 <i>eboshi</i>	1 烏帽子 [えぼし]	1 乌帽子	1 건 (에보시)
2 <i>kosode</i> (patterned)	2 小袖 (模様) [こそで]	2 窄袖和服 (有花纹)	2 평상복 (코소데, 무늬)
3 <i>yonobakama</i>	3 四幅袴 [よのばかま]	3 四瓣裙裤	3 바지 (요노바카마)
4 leggings ( <i>habaki</i> )	4 脛巾 [はばき]	4 行缠	4 행전
5 foot cover	5 甲掛 [こうがけ]	5 护脚布	5 행전
6 fan	6 扇 [おうぎ]	6 折扇	6 접부채
7 <i>kosode</i>	7 小袖	7 窄袖和服	7 평상복 (코소데)
8 sword	8 刀	8 刀	8 검
9 leggings ( <i>habaki</i> ) (patterned)	9 脛巾 (模様)	9 行缠 (有花纹)	9 행전 (무늬)
10 straw sandals ( <i>waraji</i> )	10 草鞋 [わらじ]	10 草鞋	10 짚신
<b>30 Flint Sack</b>	<b>30 火打袋</b>	<b>30 火具袋</b>	<b>30 부시 찜지</b>
① man with a long-handled umbrella	① 長柄傘を持つ男 [ながえがさをもつおとこ]	① 手持长柄伞的男性	① 자루 긴 일산을 쥐고 있는 남자
2 <i>nae-eboshi</i>	2 菱烏帽子 [なええぼし]	2 软乌帽子	2 건 (나에에보시)
3 covering for long-handled umbrella	3 長柄傘の袋	3 长柄伞的伞套	3 자루 긴 일산집
4 handle of long-handled umbrella	4 長柄傘の柄	4 长柄伞的伞柄	4 자루 긴 일산의 모양
5 <i>kosode</i>	5 小袖 [こそで]	5 窄袖和服	5 평상복 (코소데)
6 <i>yonobakama</i>	6 四幅袴 [よのばかま]	6 四瓣裙裤	6 바지 (요노바카마)
7 flint sack	7 火打袋 [ひうちぶくろ]	7 火具袋	7 부시찜지
8 leggings ( <i>habaki</i> )	8 脛巾 [はばき]	8 行缠	8 행전
9 barefoot	9 裸足 [はだし]	9 赤脚	9 맨발

English	Japanese	Chinese	Korean
<b>31 Torch</b>	<b>31 松明</b>	<b>31 火把</b>	<b>31 햇불</b>
1 <i>tate-eboshi</i>	1 立烏帽子 [たてえぼし]	1 高筒乌帽子	1 건 (타테에보시)
2 <i>kariginu?</i> (patterned)	2 狩衣? (模様) [かりぎぬ]	2 狩衣? (有花纹)	2 평상복? (카리기누, 무늬)
3 <i>nubakama (sashinuki)</i>	3 奴袴 (指貫)	3 束脚裙裤 (指贯)	3 바지
4 sword	4 刀	4 刀	4 검
5 <i>nubakama</i>	5 奴袴	5 束脚裙裤	5 바지
6 barefoot	6 裸足 [はだし]	6 赤脚	6 맨발
7 <i>eboshi</i>	7 烏帽子 [えぼし]	7 乌帽子	7 건 (에보시)
8 torch?	8 松明? [たいまつ]	8 火把?	8 햇불?
9 luggage cord	9 荷繩 [になわ]	9 货绳	9 짐 묶는 밧줄
⑩ <i>kachō</i>	⑩ 火長 [かちょう]	⑩ 火长 (“检非违使”的下属)	⑩ 앞 길을 밝히는 하인 (부잡이)
11 torch	11 松明	11 火把	11 햇불
12 <i>kariginu</i>	12 狩衣	12 狩衣	12 평상복 (카리기누)
13 arrows	13 矢	13 箭	13 화살
14 ?	14 ?	14 ?	14 ?
15 bow	15 弓	15 弓	15 활
16 quiver	16 弓つぼ	16 弓壶	16 활통
17 sword	17 刀	17 刀	17 검
<b>32 Shouldering, Carrying on One's Back</b>	<b>32 になう・背負う</b>	<b>32 挑・背</b>	<b>32 메다・ 짊어지다</b>
① man shouldering a pot	① 壺を背負う男	① 背大坛子的男性	① 향아리를 짊어진 남자
2 rush hat	2 藁笠 [いがさ]	2 草笠	2 골풀삿갓
3 <i>kosode</i> (patterned)	3 小袖 (模様) [こそで]	3 窄袖和服 (有花纹)	3 평상복 (코스데, 무늬)
4 <i>sake</i> pot	4 酒壺 [さけつぼ]	4 酒坛	4 술독
5 rope for shouldering	5 背負いの縄	5 背绳	5 등짐의 끈
6 <i>hakama</i>	6 袴 [はかま]	6 裙裤	6 바지 (하카마)
7 leggings ( <i>habaki</i> ) (patterned)	7 脛巾 (模様) [はばき]	7 行缠 (有花纹)	7 행전 (무늬)
8 straw sandals ( <i>waraji</i> )	8 草鞋 [わらじ]	8 草鞋	8 짚신
9 stick (supporting a pot)	9 杖 (壺を支えている)	9 木杖 (支着酒坛子)	9 지팡이 (향아리를 지탱하고 있다)
⑩ man carrying on the head a container with legs	⑩ 荷唐櫃をいただく男 [にからびつをいただくおとこ]	⑩ 头顶行李箱的男性	⑩ 짐궤
11 rope binding a container with legs	11 荷唐櫃の紐	11 行李箱的绳子	11 짐궤
12 leg of a container	12 荷唐櫃の脚	12 行李箱 (荷唐柜) 的腿	12 짐궤
13 straw sandals ( <i>zōri</i> )	13 草履 [ぞうり]	13 草编夹趾拖鞋 (草履)	13 짚신
14 <i>tate-eboshi</i>	14 立烏帽子 [たてえぼし]	14 高筒乌帽子	14 건 (타테에보시)
15 <i>hakuchō</i> (white <i>kariginu</i> )	15 白張 [はくちょう]	15 白布狩衣	15 풀먹인 흰옷
16 <i>sashinuki</i>	16 指貫 [さしぬき]	16 束脚裙裤 (指贯)	16 바지 (사시누키)
17 shaved head	17 剃髮 [ていはつ]	17 光头	17 삭발
18 priestly robes ( <i>sōjō-eri</i> )	18 僧衣 (僧正えり)	18 僧衣 (僧正襟)	18 승복
19 <i>ashida</i>	19 足駄 [あしだ]	19 短齿木屐	19 높은 굵 나막신
20 umbrella	20 傘 [かさ]	20 伞	20 우산
21 barefoot	21 裸足 [はだし]	21 赤脚	21 맨발
22 <i>hitai-eboshi</i>	22 額烏帽子 [ひたいえぼし]	22 额乌帽子	22 건 (히타이에보시)
23 skirt of <i>kosode</i>	23 小袖の裾	23 窄袖和服的下摆	23 치마 단

English	Japanese	Chinese	Korean
<b>33 Man Shouldering Luggage and Hitai-eboshi</b> ① man shouldering luggage 2 <i>zukin</i> 3 balancing pole 4 sack 5 boxes to store food 6 straw matting 7 <i>kosode</i> 8 skirt of <i>kosode</i> 9 straw sandals ( <i>waraji</i> ) 10 <i>hitai-eboshi</i> 11 barefoot	<b>33 荷をになう男・額烏帽子</b> ① 荷を担う男 2 頭巾〔ずきん〕 3 杓〔おうご〕 4 袋 5 食籠〔じきろう〕 6 薦〔こも〕 7 小袖〔こそで〕 8 小袖の裾 9 草鞋〔わらじ〕 10 額烏帽子〔ひたいえぼし〕 11 裸足〔はだし〕	<b>33 背行李的男性・黑漆帽子</b> ① 挑着行李的男性 2 头巾 3 扁担 4 布袋 5 食盒 6 草席 7 窄袖和服 8 窄袖和服的下摆 9 草鞋 10 额乌帽子 11 赤脚	<b>33 짐을 멘 남자・건 (히타이에보시)</b> ① 짐을 진 남자 2 두건 3 멜대 4 주머니 5 찬함 6 거적 7 평상복 (코소데) 8 치마 단 9 짚신 10 건 (히타이에보시) 11 맨발
<b>34 Fight</b> ① kicking a child 2 <i>tate-eboshi</i> 3 tight-sleeved kimono 4 <i>yonobakama</i> 5 barefoot 6 untidy hair 7 kimono open at the shoulder (with indigo polka-dot patterns) 8 kimono open at the shoulder ⑨ pulling a child by the hand 10 wearing one's hair down 11 <i>kosode</i> 12 apron ⑬ children fighting	<b>34 喧嘩</b> ① 子供を足蹴にする 2 立烏帽子〔たてえぼし〕 3 筒袖〔つつそで〕 4 四幅袴〔よのばかま〕 5 裸足〔はだし〕 6 放ち髪〔はなちがみ〕 7 穿袖 (藍玉模様) 8 穿袖 ⑨ 子の手をひく 10 垂髪〔すいはつ〕 11 小袖〔こそで〕 12 褶〔しゅう〕 ⑬ 喧嘩をする子供たち	<b>34 打架</b> ① 踢飞儿童 2 高筒乌帽子 3 长筒袖 4 四瓣裙裤 5 赤脚 6 披肩发 7 穿袖衣 (有蓝色小球花纹) 8 穿袖衣 ⑨ 拉着小孩子的手 10 束发 11 窄袖和服 12 短围裙 ⑬ 打架的儿童	<b>34 싸움</b> ① 아이에게 발길질을 하다 2 건 (타테에보시) 3 통소매 옷 4 바지 (요노바카마) 5 맨발 6 산발머리 7 좁은 소매 옷 (감색 얼룩무늬) 8 좁은 소매 옷 ⑨ 아이 손을 끌다 10 늘어뜨린 머리 11 평상복 (코소데) 12 앞치마 ⑬ 싸우는 아이들
<b>35 Ways of Sitting</b> 1 <i>kanmuri</i> 2 <i>hō (sokutai attire)</i> 3 <i>shaku</i> 4 <i>kyo</i> 5 <i>uenohakama</i> 6 shoe 7 rough straw matting ⑧ woman sitting with one knee up 9 wearing one's hair down 10 <i>uchigi</i> ⑪ sitting with one knee up, clasping the knee 12 skirt	<b>35 坐り方</b> 1 冠〔かんむり〕 2 袍 (束帯)〔ほう—そくたい〕 3 笏〔しゃく〕 4 裾〔きよ〕 5 表袴 6 沓〔くつ〕 7 荒薦〔あらこも〕 ⑧ 片立膝の女 9 垂髪〔すいはつ〕 10 袿〔うちぎ〕 ⑪ 片膝を立て手を組む 12 裾〔すそ〕	<b>35 坐姿</b> 1 冠 2 袍 (束帯) 3 笏 4 裾 (下摆) 5 正装裙裤 6 浅底鞋 7 粗草垫 ⑧ 单膝立坐的女性 9 束发 10 夹袄 ⑪ 单膝立起、双手抱膝 12 裤腿	<b>35 앉음새</b> 1 관 2 포 (관대) 3 홀 4 드림 5 겹바지 6 신 7 거적 ⑧ 한쪽 무릎을 세워서 앉은 여자 9 늘어뜨린 머리 10 겹옷 (우치기) ⑪ 한쪽 무릎을 세우고 팔을 감 12 옷자락

English	Japanese	Chinese	Korean
13 bamboo screen	13 御簾 [みす]	13 竹帘	13 발
14 lattice door	14 格子戸 [こうしど]	14 格子门	14 격자문
<b>36 Oxherd and Servants</b>	<b>36 牛飼・下部</b>	<b>36 牧童・仆人</b>	<b>36 소몰이・하인</b>
① oxherd	① 牛飼童 [うしかいわらわ]	① 牧童	① 소몰이
2 wearing one's hair down (tied with cord)	2 垂髮 (髻括り) [すいはつ—もとどりくくり]	2 束发 (扎发髻)	2 늘어뜨린 머리 (묶음)
3 <i>suikan</i>	3 水干 [すいかん]	3 圆领上衣 (水干)	3 평상복 (수이칸)
4 whip	4 鞭 [むち]	4 鞭子	4 채찍
5 <i>sashinuki</i>	5 指貫 [さしぬき]	5 束脚裙裤 (指贯)	5 바지 (사시누키)
6 leggings ( <i>habaki</i> )	6 脛巾 [はばき]	6 行缠	6 행전
7 straw sandals ( <i>waraji</i> )	7 草鞋 [わらじ]	7 草鞋	7 짚신
⑧ ox	⑧ 牛	⑧ 牛	⑧ 소
⑨ servant	⑨ 下部 [しもべ]	⑨ 仆人	⑨ 하인
10 <i>tate-eboshi</i>	10 立烏帽子 [たてえぼし]	10 高筒乌帽子	10 건 (타테에보시)
11 <i>kariginu</i>	11 狩衣 [かりぎぬ]	11 狩衣	11 평상복 (카리기누)
12 <i>sashinuki</i>	12 指貫	12 束脚裙裤 (指贯)	12 바지 (사시누키)
13 cord around one's waist	13 腰紐 [こしひも]	13 腰带	13 허리띠
14 sword	14 刀	14 刀	14 검
15 shaft	15 轅 [ながえ]	15 辕	15 나룻
16 reins	16 手綱 [たづな]	16 缰绳	16 고삐
17 crupper	17 尻懸 [しりがい]	17 后鞍带	17 밀치
<b>37 Prayer</b>	<b>37 祈り</b>	<b>37 祈祷</b>	<b>37 기원</b>
① nun praying	① 祈る尼	① 祈祷的女尼	① 기도하는 여자
2 <i>zukin</i>	2 頭巾 [ずきん]	2 头巾	2 두건
③ worshipping with hands joined in prayer	③ 手をあわせて拜む	③ 合掌而拜	③ 합장하다
4 Buddhist rosary	4 数珠 [じゅず]	4 数珠	4 염주
5 <i>uchigi</i>	5 袷 [うちぎ]	5 夹袄	5 겹옷 (우치기)
6 <i>kōrai</i> pattern cloth edging	6 高麗縁 [こうらいべり]	6 榻榻米 (高丽缘)	6 타타미의 가선
7 lintel	7 鴨居 [かもい]	7 门楣 (鸭居)	7 문인방
8 <i>tatami</i>	8 畳	8 榻榻米	8 타타미
⑨ woman worshipping	⑨ 拜む女	⑨ 跪拜的女性	⑨ 배례하는 여자
10 wearing one's hair down	10 垂髮 [すいはつ]	10 束发	10 늘어뜨린 머리
11 <i>uchigi</i>	11 袷	11 夹袄	11 겹옷 (우치기)
<b>38 Dogs</b>	<b>38 犬</b>	<b>38 狗</b>	<b>38 개</b>
1 wickerwork wall	1 網代壁	1 竹木编制的薄墙	1 삿자리벽
2 pillar	2 柱	2 柱子	2 기둥
3 <i>nageshi</i>	3 長押 [なげし]	3 枋	3 창방
4 foundation	4 土台	4 地基	4 토대
5 <i>doma</i>	5 土間	5 土面房间	5 봉당
6 dog (white)	6 犬 (白)	6 白犬	6 개 (하얀 개)
7 dog (spotted)	7 犬 (斑)	7 花犬	7 개 (얼룩 개)